

Es una réplica del primer Nuevo Testamento traducido al castellano desde el griego, de un original conservado en la Biblioteca Nacional de España, que perteneció a la Biblioteca de Luis Usóz y Río, colaborador de Jorge Borrow en la distribución de la Biblia en España



(Redacción, 11/11/2020) Nos lo había anticipado [en una entrevista reciente](#) el director general de la Sociedad Bíblica,

Luis Fajardo

, y ya está a disposición de los coleccionistas y amantes de la Biblia:

la edición facsímil del Nuevo Testamento de Francisco de Enzinas, publicado en Amberes en 1543.

“Hemos querido hacer una publicación digna y a la vez asequible para todos aquellos bibliófilos y amantes de la Escritura”, dice Fajardo. “Hemos hecho una primera tirada de 500 ejemplares y, según la demanda, podríamos hacer otra a principios de 2021”.

Para esta ocasión se ha utilizado el ejemplar original que hay en la Biblioteca Nacional de España que, a su vez, formó parte de la biblioteca del erudito [Luis de Usoz y Río](#) , quien fue estrecho colaborador de

[Jorge Borrow](#) y de la Sociedad Bíblica, en la edición y distribución de la Biblia.



La obra es de gran valía en varios aspectos. Por ser el primer Nuevo Testamento completo traducido directamente del griego al español; porque fue un texto de gran influencia en Casiodoro de Reina (Montemolín c. 1520 - Frankfurt 1594) a la hora de completar la Biblia del Oso y, por último, porque nos muestra el amor de Enzinas (Burgos 1518 - Estrasburgo 1552) por la Palabra de Dios.

Con una cuidada encuadernación y un papel de calidad se presenta esta reproducción de aquel primer ejemplar publicado en Amberes.

Va acompañado de un cuadernillo realizado por el profesor **Jonathan Nelson Ph. D.**, con la colaboración de

Miguel Ángel Vieira

, presidente de la Asociación Cultural Francisco de Enzinas, que nos acerca a este insigne burgalés y a su obra.

“El cuadernillo que acompaña al facsímil es fundamental para conocer la peripecia de Enzinas y su NT”, explica Vieira. “Y el valor del contenido viene sobre todo de la mano de J. Nelson, hermano querido y amigo fiel”.

UN HOMENAJE MERECIDO

“Esta edición es también un homenaje a un hombre entrañable, poco conocido por el público español – el burgalés Francisco de Enzinas- cuyo sueño en la vida era la traducción de la Biblia completa al castellano desde las lenguas originales”, explica el director general de la Sociedad Bíblica de España.

El Nuevo Testamento de Enzinas, el primero traducido al castellano desde el griego original, publicado en Amberes en 1543, es una obra de difícil acceso de la que se conservan apenas unos 30 originales, uno de ellos el de la Biblioteca Nacional, que se ha usado para esta edición facsímil, que ahora se pone [al alcance de todos los interesados, al módico precio de 47,51€](#) .

En esta entrevista, realizada en el mes de septiembre 2020, Luis Fajardo nos anticipaba la inminente publicación de esta obra

Fuente: Sociedad Bíblica, Actualidad Evangélica